

¹ . And the LORD spake unto Moses, saying,

² This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest:

³ And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, [if] the plague of leprosy be healed in the leper;

⁴ Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive [and] clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

⁵ And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water:

⁶ As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird [that was] killed over the running water:

⁷ And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

⁸ And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean: and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.

⁹ But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his

1 לאמר משה אל יהוה וידבר
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say

2 אל והובא טהרתו ביום המצרע תורת תהיה זאת
zath theie thurth emtzro bium terthu ueuba al
this she-shall-become law-of the-one-being-leprous in-day-of cleansing-of-him and-he-is-brought to

הכהן
eken
the-priest

3 והנה הכהן וראה למחנה מחוץ אל הכהן ויצא
uitza eken al mchutzm lachne urae eken ueue
and-he-shall-go-forth the-priest to from-outside to-camp and-he-sees the-priest and-behold !

הצרוע מן הצרעת נגע ונרפא
nrpha ngo etzroth mn etzruo
he-is-healed contagion-of the-leprosy from the-one-being-leprous

4 וטהרות חיות צפרים שתי למטהר ולקח הכהן וצוה
utzue eken ulqch linter shtih tzphrim chiuth teruth
and-he-instructs the-priest and-he-takes for-the-one-being-cleanse d two-of birds living-ones clean-ones

ועץ ואזב תולעת ושני ארז
uotz arz ushni thuloth uazb
and-wood-of cedar and-double-dipped-yarn-of crimson and-hyssop

5 מים על חרש כלי אל האחת הצפור את ושחט הכהן וצוה
utzue eken ushcht ath etzphur eachth al kli chrsh ol mim
and-he-instructs the-priest and-he-slays » the-bird the-one to vessel-of earthenware over waters

חיים
chiim
living-ones

6 שני ואת הארז עץ ואת אתה יקח החיה הצפר את
ath etzphur echie iqch athe uath otz earz uath shni
» the-bird the-living he-shall-take her and » wood-of the-cedar and » double-dipped-yarn-of

הצפר בדם החיה הצפר ואת אותם וטבל האזב ואת התולעת
ethuloth uath eazb utbl authm uath etzphur echie bdm etzphur
the-crimson and » the-hyssop and-he-dips them and » the-bird the-living in-blood-of the-bird

השחטה החיים המים על
eshchte ol emim echiiim
the-one-being-slain over the-waters the-living-ones

7 פעמים שבע הצרעת מן המטהר על והזה
ueze ol emter mn etzroth shbo phomim
and-he-spatters on the-one-being-cleanse d from the-leprosy seven times

וטהרו פני על החיה הצפר את ושלח וטהרו
uteru ushlch ath etzphur echie ol phni eshde
and-he-pronounces-clean-him and-he-sends-free » the-bird the-living over surface-of the-field

8 שער כל את וגלח את בגדיו את המטהר וכבס
ukbs emter ath bgdiu uglich ath kl shoru
and-he-rinses the-one-being-cleanse d » garments-of-him and-he-shaves » all-of hair-of-him

וישב המחנה אל יבוא ואחר וטהר במים ורחץ
urchtz bmim uter uachr ibua al emchne uishb
and-he-washes in-waters and-he-is-clean and-after he-shall-come to the-camp and-he-shall-dwell

ימים שבעת לאהלו מחוץ
mchutzm laelu shboth imim
from-outside to-tent-of-him seven-of days

9 ואת ראשו את שער כל את ויהיה
ueie bium eshbioi iglch ath kl shoru ath rashu uath
and-he-becomes in-day the-seventh he-shall-shave » all-of hair-of-him » head-of-him and »

	את	וכבס	יגלח	שערו	כל	ואת	עיניו	גבת	ואת	זקנו	
	ath	ukbs	iglch	shoru	kl	uath	oiniu	gbth	uath	zqnu	
	»	and-he-rinses	he-shall-shave	hair-of-him	all-of	»	eyes-of-him	brows-of	»	beard-of-him	
	וטהר	במים	בשרו	את	ורחץ	בגדיו					
	uter	bmim	bshru	ath	urchtz	bgdiu					
	and-he-is-clean	in-waters	flesh-of-him	»	and-he-washes	garments-of-him					
10	בת	אחת	וכבשה	תמימים	כבשים	שני	יקח	השמיני	וביום		
	bth	achth	ukbshe	thmimim	kbshim	shni	iqch	eshmini	ubium		
	daughter-of	one	and-ewe-lamb	ones-flawless	he-lambs	two-of	he-shall-take	the-eighth	and-in-day		
	אחד	ולג	בשמן	בלולה	מנחה	סלת	עשרנים	ושלשה	תמימה	שנתה	
	achd	ulg	bshmn	blule	mnche	slth	oshrnim	ushlshe	thmime	shnth	
	and-log	in-oil	being-mingled	being-mingled	present-offering	flour	tenths-of	and-three	flawless	year-of-her	
	שמן										
	shmn										
	oil										
11	המטהר	האיש	את	המטהר	הכהן	והעמיד					
	emter	eaish	ath	emter	eken	ueomid					
	the-one-being-cleansed	the-man	»	the-one-pronouncing-clean	the-priest	and-he-causes-to-stand					
	מועד	אהל	פתח	יהיה	לפני	ואתם					
	muod	ael	phthch	ieue	lphni	uathm					
	appointment	tent-of	opening-of	before	Yahweh	and-them					
12	לג	ואת	לאשם	אתו	והקריב	האחד	הכבש	את	הכהן	ולקח	
	lg	uath	lashm	athu	ueqrib	eachd	ekbsh	ath	eken	ulqch	
	log-of	and	for-guilt-offering	him	and-he-brings-near	the-one	the-he-lamb	»	the-priest	and-he-takes	
	יהיה	לפני	תנופה	אתם	והניף	השמן					
	ieue	lphni	thnuphe	athm	ueniph	eshmn					
	before	Yahweh	wave-offering	them	and-he-waves	the-oil					
13	העלה	ראת	החטאת	את	ישחט	אשר	במקום	הכבש	את	ושחט	
	eole	uath	echtath	ath	ishcht	ashr	bmqum	ekbsh	ath	ushcht	
	the-ascent-offering	and	the-sin-offering	»	he-is-slaying	which	in-place	the-he-lamb	»	and-he-slays	
	הוא	קדשים	קדש	לכהן	הוא	האשם	כחטאת	כי	הקדש	במקום	
	eua	qdshim	qdsh	lken	eua	eashm	kchtath	ki	eqdsh	bmqum	
	he	holies	holy-of	for-priest	he	the-guilt-offering	as-sin-offering	that	the-holy	in-place-of	
14	אזן	תנוך	על	הכהן	ונתן	האשם	מדם	הכהן	ולקח		
	azn	thnuk	ol	eken	unthn	eashm	mdm	eken	ulqch		
	ear-of	lobe-of	on	the-priest	and-he-gives	the-guilt-offering	from-blood-of	the-priest	and-he-takes		
	רגלו	בהן	ועל	הימנית	ידו	בהן	ועל	הימנית	המטהר		
	rglu	ben	uol	eimnith	idu	ben	uol	eimnith	emter		
	foot-of-him	big-toe-of	and-on	the-right	hand-of-him	thumb-of	and-on	the-right	the-one-being-cleansed		
	הימנית										
	eimnith										
	the-right										
15	השמאלית	הכהן	כף	על	ויצק	השמן	מלג	הכהן	ולקח		
	eshmalith	eken	kph	ol	uitzq	eshmn	mlg	eken	ulqch		
	the-left	palm-of	the-priest	on	and-he-shall-pour	the-oil	from-log-of	the-priest	and-he-takes		
16	השמאלית	כפו	על	אשר	השמן	מן	הימנית	אצבעו	את	הכהן	וטבל
	eshmalith	kphu	ol	ashr	eshmn	mn	eimnith	atzbou	ath	eken	utbl
	the-left	palm-of-him	on	which	the-oil	from	the-right	finger-of-him	»	the-priest	and-he-dips
	יהיה	לפני	פעמים	שבע	באצבעו	השמן	מן	והזה			
	ieue	lphni	phomim	shbo	batzbou	eshmn	mn	ueze			
	before	Yahweh	seven	times	in-finger-of-him	the-oil	from	and-he-spatters			
17	אזן	תנוך	על	הכהן	יתן	כפו	על	אשר	השמן	ומיתר	
	azn	thnuk	ol	eken	ithn	kphu	ol	ashr	eshmn	umithr	
	ear-of	lobe-of	on	the-priest	he-is-giving	palm-of-him	on	which	the-oil	and-from-surplus-of	

eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be clean.

¹⁰ . And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour [for] a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.

¹¹ And the priest that maketh [him] clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, [at] the door of the tabernacle of the congregation:

¹² And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them [for] a wave offering before the LORD:

¹³ And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place: for as the sin offering [is] the priest's, [so is] the trespass offering: it [is] most holy:

¹⁴ And the priest shall take [some] of the blood of the trespass offering, and the priest shall put [it] upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

¹⁵ And the priest shall take [some] of the log of oil, and pour [it] into the palm of his own left hand:

¹⁶ And the priest shall dip his right finger in the oil that [is] in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD:

¹⁷ And of the rest of the oil that [is] in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be

	המטהר	על הימנית	בהן	ידו	ועל הימנית	בהן	ועל	רגלו	cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering:		
	emter	eimnith uol	ben	idu	eimnith uol	ben	rglu				
	the-one-being-cleansed	the-right	and-on	thumb-of	hand-of-him	the-right	and-on	big-toe-of	foot-of-him		
	על הימנית	דם	האשם								
	eimnith ol	dm	eashm								
	the-right	over	blood-of	the-guilt-offering							
18	והנותר	בשמן	אשר	על	כף	הכהן	יתן	על	ראש	18 And the remnant of the oil that [is] in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make an atonement for him before the LORD.	
	uenuthr	bshmn	ashr	ol	kph	eken	ithn	ol	rash		
	and-the-being-surplus	in-oil	which	on	palm-of	the-priest	he-shall-give	on	head-of		
	המטהר	וכפר	עליו	הכהן	לפני	יהוה					
	emter	ukphr	oliu	eken	lphni	ieue					
	the-one-being-cleansed	and-he-makes-shelter	over-him	the-priest	before	Yahweh					
19	ועשה	הכהן	את	החטאת	וכפר	על	המטהר			19 And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering:	
	uoshe	eken	ath	echtath	ukphr	ol	emter				
	and-he-makes	the-priest	»	the-sin-offering	and-he-makes-shelter	over	the-one-being-cleansed				
	מטמאתו	ואחר	ישחט	את	העלה						
	mtmathu	uachr	ishcht	ath	eole						
	from-uncleanness-of-him	and-after	he-shall-slay	»	the-ascent-offering						
20	והעלה	הכהן	את	העלה	ואת	המנחה	המזבחה			20 And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar: and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.	
	ueole	eken	ath	eole	uath	emnche	emzbche				
	and-he-brings-up	the-priest	»	the-ascent-offering	and	»	the-present-offering	toward-the-altar			
	וכפר	עליו	הכהן	וטהר							
	ukphr	oliu	eken	uter							
	and-he-makes-shelter	over-him	the-priest	and-he-is-clean							
21	ואם	דל	הוא	ואין	ידו	משגת	ולקח	כבש	אחד	אשם	21 . And if he [be] poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb [for] a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;
	uam	dl	eua	uain	idu	mshgth	ulqch	kbsh	achd	ashm	
	and-if	poor	he	and-is-no	hand-of-him	affording	and-he-takes	he-lamb	one	guilt-offering	
	לתנופה	לכפר	עליו	ועשרון	סלת	אחד	בלול	בשמן			
	lthnuphe	lkphr	oliu	uoshrun	slth	achd	blul	bshmn			
	as-wave-offering	to-make-shelter	over-him	and-tenth-of	flour	one	being-mingled	in-oil			
	למנחה	ולג	שמן								
	lmnche	ulg	shmn								
	for-present-offering	and-log-of	oil								
22	ושתי	תרים	או	שני	בני	יונה	אשר	תשיג	ידו	והיה	22 And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.
	ushthi	thrim	au	shni	bni	iune	ashr	thshig	idu	ueie	
	and-two-of	turtledoves	or	two-of	sons-of	dove	which	she-is-affording	hand-of-him	and-he-becomes	
	אחד	חטאת	ואחד	עלה							
	achd	chtath	ueachd	ole							
	one	sin-offering	and-the-one	ascent-offering							
23	והביא	אתם	ביום	השמיני	לטהרתו	אל	הכהן	אל	פתח	אהל	23 And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.
	uebia	athm	bium	eshmini	lterthu	al	eken	al	pthch	ael	
	and-he-brings	them	in-day	the-eighth	for-cleansing-of-him	to	the-priest	to	opening-of	tent-of	
	מועד	לפני	יהוה								
	muod	lphni	ieue								
	appointment	before	Yahweh								
24	ולקח	הכהן	את	כבש	האשם	ואת	לג	השמן	והניף	אתם	24 And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them [for] a wave offering before the LORD:
	ulqch	eken	ath	kbsh	eashm	uath	lg	eshmn	ueniph	athm	
	and-he-takes	the-priest	»	he-lamb-of	the-guilt-offering	and	»	log-of	the-oil	and-he-waves	them
	הכהן	תנופה	לפני	יהוה							
	eken	thnuphe	lphni	ieue							
	the-priest	wave-offering	before	Yahweh							
25	ושחט	את	כבש	האשם	ולקח	הכהן	מדם	האשם			25 And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take [some] of the blood of the trespass
	ushcht	ath	kbsh	eashm	ulqch	eken	mdm	eashm			
	and-he-slays	»	he-lamb-of	the-guilt-offering	and-he-takes	the-priest	from-blood-of	the-guilt-offering			

offering, and put [it] upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

²⁶ And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand:

²⁷ And the priest shall sprinkle with his right finger [some] of the oil that [is] in his left hand seven times before the LORD:

²⁸ And the priest shall put of the oil that [is] in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering:

²⁹ And the rest of the oil that [is] in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

³⁰ And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;

³¹ [Even] such as he is able to get, the one [for] a sin offering, and the other [for] a burnt offering, with the meat offering: and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

³² This [is] the law [of him] in whom [is] the plague of leprosy, whose hand is not able to get [that which pertaineth] to his cleansing.

³³ . And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

³⁴ When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of

הימנית ידו בהן ועל הימנית המטהר אזן תנוך על ונתן
eimnith uol ben idu eimnith emter ol thnuk azn emter unthn

הימנית רגלו בהן ועל
eimnith rglu eimnith uol ben

26 השמאלית הכהן כף על הכהן יצק השמן ומן
eshmalith eken ol kph eken eshmn umn

and-from the-oil he-shall-pour the-priest on palm-of the-priest the-left

27 השמאלית כפו על אשר השמן מן הימנית באצבעו הכהן והזה
eshmalith kphu ol kph ash eshmn eimnith mn eken ueze

and-he-spatters the-priest in-finger-of-him the-right from the-oil which on palm-of-him the-left

יהוה לפני פעמים שבע

shbo phomim lphni ieue
seven times before Yahweh

28 המטהר אזן תנוך על כפו על אשר השמן מן הכהן ונתן
emter ol thnuk azn emter unthn eken mn eshmn ash ol kph

and-he-gives the-priest from the-oil which on palm-of-him on lobe-of ear-of the-one-being-cleansed

מקום על הימנית רגלו בהן ועל הימנית ידו בהן ועל הימנית
mqu eimnith rglu eimnith uol ben idu eimnith uol ben

the-right and-on thumb-of hand-of-him the-right and-on big-toe-of foot-of-him the-right on place-of

האשם דם

dm eashm
blood-of the-guilt-offering

29 ראש על יתן הכהן כף על אשר השמן מן והנותר
rash ol ithn eken ol kph ash eshmn mn uenuthr

and-the-being-surplus from the-oil which on palm-of the-priest he-shall-give on head-of

יהוה לפני עליו לכפר המטהר
lphni ieue oliu lkphr emter

the-one-being-cleansed to-make-shelter over-him before Yahweh

30 תשיג מאשר היונה בני מן או התרים מן האחד את ועשה
thshig mashr eiune mn bni au mn ethrim mn eachd ath uoshe

and-he-makes » the-one from the-turtledoves or from sons-of the-dove from-which she-is-affording

ידו

idu
hand-of-him

31 על עלה האחד ואת חטאת האחד את ידו תשיג אשר את
ol ole eachd uath chtath ath eachd idu ath ash thshig

» which she-is-affording hand-of-him » the-one sin-offering and » the-one ascent-offering on

יהוה לפני המטהר על הכהן וכפר המנחה
lphni ieue emter ol eken ukphr emnche

the-present-offering and-he-makes-shelter the-priest over the-one-being-cleansed before Yahweh

32 ידו תשיג לא אשר צרעת נגע בו אשר תורת זאת
idu thshig la ash tzroth ngo bu ash thurth zath

this law-of who in-him contagion-of leprosy who not she-is-affording hand-of-him

בטהרתו

bterthu
in-cleansing-of-him

33 וידבר אל משה אל יהוה לאמר אהרן ואל משה אל יהוה
uidbr ieue al mshe ual aern lamr

and-he-is-speaking Yahweh to Moses and-to Aaron to-say

34 נגע ונתתי לאחזה לכם נתן אני אשר כנען ארץ אל תבאו כי
ngo unththi lachze nthn ani ash knon artz al thbau ki

that you-are-coming to land-of Canaan which I giving to-you for-holding and-I-give contagion-of

אחזתכם ארץ בבית צרעת
 tzroth bbith artz achzthkm
 leprosy in-house-of land-of holding-of-you

leprosy in a house of the land of your possession;

35 לי נראה כנגע לאמר לכהן והגיד הבית לו אשר ובא
 uba ashru lu ebith uegid lken lamr kngo nrae li
 and-he-comes who to-him the-house and-he-tells to-priest to-say as-contagion he-appeared to-me

35 And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me [there is] as it were a plague in the house:

בבית
 bbith
 in-house

36 את לראות הכהן יבא בטרם הבית את ופנו הכהן וצוה
 utzue eken uphnu ath ebith btrm iba eken lrauth ath
 and-he-instructs the-priest and-they-surface » the-house in-ere he-is-coming the-priest to-see »

36 Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go [into it] to see the plague, that all that [is] in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house:

יבא כן ואחר בבית אשר כל יטמא ולא הנגע
 engo ula itma kl ashru bbith uachr kn iba
 the-contagion and-not he-shall-be-unclean anything which in-house and-after so he-shall-come

הבית את לראות הכהן
 eken lrauth ath ebith
 the-priest to-see » the-house

37 שקערורת הבית בקירת הנגע והנה וראה את הנגע
 urae ath engo uene engo bqirth ebith shqorurth
 and-he-sees » the-contagion and-behold ! the-contagion in-sidewalls-of the-house concavities

37 And he shall look on the plague, and, behold, [if] the plague [be] in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight [are] lower than the wall;

ירקרקת או אדמדמת ומראיהן קיר מן שפל
 irqrqth au admdmth umraien shphl mn eqir
 greenish-ones or reddish-ones and-appearance-of-them lower from the-sidewall

38 הבית את והסגיר הבית פתח אל הבית מן הכהן ויצא
 uitza eken mn ebith al pthch ebith uesgir ath ebith
 and-he-shall-go-forth the-priest from the-house to opening-of the-house and-he-locks » the-house

38 Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days:

ימים שבעת
 shboth imim
 seven-of days

39 הנגע פשה והנה וראה השביעי ביום הכהן ושב
 ushb eken bium eshbioi urae uene phshe engo
 and-he-returns the-priest in-day the-seventh and-he-sees and-behold ! he-diffused the-contagion

39 And the priest shall come again the seventh day, and shall look: and, behold, [if] the plague be spread in the walls of the house;

בקירת הבית
 bqirth ebith
 in-sidewalls-of the-house

40 והשליכו הנגע בהן אשר האבנים את וחלצו הכהן וצוה
 utzue eken uchltzu ath eabnim ashru ben engo ueshliku
 and-he-instructs the-priest and-they-pull-off » the-stones which in-them the-contagion and-they-fling

40 Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague [is], and they shall cast them into an unclean place without the city:

טמא מקום אל לעיר מחוץ אל אתהן
 athen al mchutz loir al mqum tma
 them to from-outside to-city to place unclean

41 אשר העפר את ושפכו סביב מבית יקצע הבית ואת
 uath ebith iqtzo mbith sbib ushphku ath eophr ashru
 and » the-house he-shall-scrape-off from-inside around and-they-pour-out » the-soil which

41 And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place:

הקצו טמא מקום אל לעיר מחוץ אל
 eqtzu al mchutz loir al mqum tma
 they-scraped-off to from-outside to-city to place unclean

42 יקח אחר ועפר האבנים תחת אל והביאו אחרות אבנים ולקחו
 ulqchu abnim achruth uebiau al thchth eabnim uophr achr iqch
 and-they-take stones other-ones and-they-bring to instead-of the-stones and-soil other he-shall-take

42 And they shall take other stones, and put [them] in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaster the house.

וטח הבית את
 utch ath ebith
 and-he-plasters » the-house

- 43 **ואחרי האבנים את חליץ אחר בבית ופרח הנגע ישוב ואם**
 uam ishuh engo uphrch bbith achr chltz ath eabnim uachri
 and-if he-is-returning the-contagion and-he-buds in-house after he-pulled-off » the-stones and-after
- הקצות הטוח ואחרי הבית את**
 eqtzuth ath ebith uachri etuch
 to-being-scraped-off » the-house and-after to-being-plastered
- 44 **ממארת צרעת בבית הנגע פשה ונהה וראה הכהן ובא**
 uba eken urae uene phshe engo bbith tzroth mmarth
 and-he-comes the-priest and-he-sees and-behold ! he-diffused the-contagion in-house leprosy-of festering
- הוא טמא בבית הוא**
 eua bbith tma eua
 (s)he in-house unclean he
- 45 **הבית עפר כל ואת עציו ואת אבניו את הבית את ונתץ**
 unthtz ath ebith ath abniu uath otziu uath kl ophr ebith
 and-he-breaks-down » the-house » stones-of-him and » woods-of-him and » all-of soil-of the-house
- טמא מקום אל לעיר מחוץ אל והוציא**
 ueutzia al mchutz loir al mqum tma
 and-he-brings-forth to from-outside to-city to place unclean
- 46 **הערב עד יטמא אתו הסגיר ימי כל הבית אל והבא**
 ueba al ebith kl imi esgir athu itma od eorb
 and-the-one-coming to the-house any-of days-of he-locked him he-shall-be-unclean until the-evening
- 47 **בבית והאכל בגדיו את יכבס בבית והשכב**
 ueshkb bbith ikbs ath bgdiu ueakl bbith
 and-the-one-lying-down in-house he-shall-rinse » garments-of-him and-the-one-eating in-house
- יכבס בגדיו את**
 ikbs ath bgdiu
 he-shall-rinse » garments-of-him
- 48 **בבית הנגע פשה לא ונהה וראה הכהן יבא בא ואם**
 uam ba iba eken urae uene la phshe engo bbith
 and-if to-come he-is-coming the-priest and-he-sees and-behold ! not he-diffused the-contagion in-house
- נרפא כי הבית את הכהן וטהר הבית את הטח אחרי**
 achri etch ath ebith uter eken ath ebith ki nrpha
 after to-be-plastered » the-house and-he-pronounces-clean the-priest » the-house that he-is-healed
- הנגע**
 engo
 the-contagion
- 49 **ושני ארז ועץ צפרים שתי הבית את לחטא ולקח**
 ulqch lchta ath ebith shthi tzphrim uotz arz ushni
 and-he-takes for-sin-offering » the-house two-of birds and-wood-of cedar and-double-dipped-yarn-of
- ואזב תולעת**
 thuloth uazb
 crimson and-hyssop
- 50 **חיים מים על חרש כלי אל האחת הצפר את ושחט**
 ushcht ath etzphr eachth al kli chrsh ol mim chiim
 and-he-slays » the-bird the-one to vessel-of earthenware over waters living-ones
- 51 **ראת התולעת שני ואת האזב ואת הארז עץ את ולקח**
 ulqch ath otz earz uath eazb uath shni ethuloth uath
 and-he-takes » wood-of the-cedar and » the-hyssop and » double-dipped-yarn-of the-crimson and »
- החיים ובמים השחוטה הצפר בדם אתם וטבל החיה הצפר**
 etzphr echie utbl athm bdm etzphr eshchute ubmim echiiim
 the-bird the-living and-he-dips them in-blood-of the-bird the-one-being-slain and-in-waters the-living-ones
- והזה פעמים שבע הבית אל**
 ueze al ebith shbo phomim
 and-he-spatters to the-house seven times

43 And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plastered;

44 Then the priest shall come and look, and, behold, [if] the plague be spread in the house, it [is] a fretting leprosy in the house: it [is] unclean.

45 And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry [them] forth out of the city into an unclean place.

46 Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.

47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

48 And if the priest shall come in, and look [upon it], and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water:

51 And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times:

52	<p>וּחַטָּא uchta and-he-makes-sin-offering</p>	<p>אֶת ath »</p>	<p>הַבַּיִת ebith the-house</p>	<p>בְּדָם bdm in-blood-of</p>	<p>וּבַמִּיִּם ubmim and-in-waters</p>	<p>הַחַיִּים echiim the-living-ones</p>	<p>וּבְצִפְרָה ubtzphr and-in-bird</p>	<p>וְהִחִיֵּם echie the-living</p>	<p>וּבְעֵץ ubotz and-in-wood-of</p>	<p>הָאֵרֶז earz the-cedar</p>	<p>וּבְאַזְבִּיב ubazb and-in-hyssop</p>	<p>וּבְשֵׁנִי ubshni and-in-double-dipped-yarn-of</p>	<p>הַתּוֹלַעַת ethuloth the-crimson</p>	52	<p>And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet:</p>	
53	<p>וּשְׁלַח ushlch and-he-sends-free</p>	<p>אֶת ath »</p>	<p>הַצִּפֹּרֶן etzphr the-bird</p>	<p>הַחַיִּים echie the-living</p>	<p>אֶל al to</p>	<p>מִחוּץ mchutz from-outside</p>	<p>לְעִיר loir to-city</p>	<p>אֶל al to</p>	<p>פְּנֵי phni surface-of</p>	<p>הַשָּׂדֶה eshde the-field</p>	<p>וְכִפֵּר ukphr and-he-makes-shelter</p>	<p>עַל ol over</p>	<p>הַבַּיִת ebith the-house</p>	<p>וְטָהַר uter and-he-is-clean</p>	53	<p>But he shall let go the living bird out of the city into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be clean.</p>
54	<p>זֶאת zath this</p>	<p>הַתּוֹרָה ethure the-law</p>	<p>לְכָל lkl to-every-of</p>	<p>נֹגַע ngo contagion-of</p>	<p>הַצִּרְעָת etzroth the-leprosy</p>	<p>וּלְנֹתֶק ulnthq and-for-scall</p>							54	<p>. This [is] the law for all manner of plague of leprosy, and scall,</p>		
55	<p>וּלְצִרְעָת ultzroth and-for-leprosy-of</p>	<p>הַבְּגָד ebgd the-garment</p>	<p>וּלְבַיִת ulbith and-to-house</p>							55	<p>And for the leprosy of a garment, and of a house,</p>					
56	<p>וּלְשֵׂאת ulshath and-for-nodule</p>	<p>וּלְסַפְחָת ulsphchth and-for-scurf</p>	<p>וּלְבִהָרַת ulberth and-for-blotch</p>							56	<p>And for a rising, and for a scab, and for a bright spot:</p>					
57	<p>לְהוֹרֹת leurth to-direct</p>	<p>בְּיוֹם bium in-day-of</p>	<p>הַטְּמֵא etma the-unclean</p>	<p>וּבְיוֹם ubium and-in-day-of</p>	<p>הַטְּהוֹר eter the-clean</p>	<p>זֶאת zath this</p>	<p>תּוֹרַת thurth law-of</p>	<p>הַצִּרְעָת etzroth the-leprosy</p>							57	<p>To teach when [it is] unclean, and when [it is] clean: this [is] the law of leprosy.</p>